

Liebe Oma Deine Susi

Christine Nöstlinger erzählt - jedoch nicht über den grantigen Gurkenkönig oder den Franz, der aussieht wie ein Mädchen. Hier geht es um ihr eigenes Leben: Wie sie als Kind den Krieg im Bombenkeller überlebt. Wie sie ihre erste Beichte mit einer Lüge beginnt. Wie sie über einen Tretroller die wahre Natur des Menschen kennenlernt. Wie sie im Tanzkurs den geliehenen BH verliert und sich als Kunststudentin in Herrenrunden behauptet. Die große Kinderbuchautorin, Journalistin, Lyrikerin und Schriftstellerin erzählt von Ehen, Töchtern und Affären. Von ihren Erfolgen, von wütenden Lehrerattacken und aberwitzigen Political-Correctness-Sheriffs. Und auch davon, ob es erstrebenswert ist, in Würde zu altern.

Zu den am 28.10.1938 aus Bochum nach Polen abgeschobenen Menschen gehörte auch die Familie Schmerler (Königstraße 26), die bis zum Kriegsbeginn im Grenzort Zbaszyn festgehalten wurde. Der 1923 geborenen Tochter Susi gelang im März 1939 die Ausreise nach Palästina. Schon in Zbaszyn hatte sie begonnen, Tagebuch zu schreiben, eine Tätigkeit, die für das junge Mädchen immer wichtiger wurde, nachdem der Briefkontakt mit den Eltern Ende August 1938 abgebrochen war. Dieses Tagebuch, das teilweise fast literarische Qualität hat, ist erhalten: Es gewährt Einblick in die Befindlichkeit eines noch halben Kindes, das sich alleine in einer fremden Umwelt zurecht finden muss, gequält von den Sorgen um die Eltern und den kleinen Bruder. Dabei beobachtet sie genau das Weltgeschehen, reflektiert es. Dieses Tagebuch und die Briefe, die die Eltern bis zum Kriegsbeginn an die Tochter schrieben, ergänzt durch zahlreiche autobiographische Texte Susis, werden hier erstmals veröffentlicht. Eingebettet

Get Free Liebe Oma Deine Susi

wird das Schicksal der Familie Schmerler in die Darstellung der "Polenaktion" in Bochum am 28.10.1938, von der ca. 70 Menschen betroffen waren.

eine erzähltheoretische Analyse mit Blick auf aktuelle Kinderromane

Zeitungs-Index

AnTri das Kuckuckskind. 7 Kids und 7 auf einen Streich

Christine Nöstlinger

Translating Fictional Dialogue for Children and Young People

Deutsche Nationalbibliographie und Bibliographie des im Ausland erschienenen Deutschsprachigen Schrifttums

In der Corona-Krise (COVID) 19, sind Freundschaften etwas besonderes und können Brücken bauen. Sie sind oftmals auch das Licht am Ende des Tunnels. Die Kinder haben zur Zeit in der Corona-Krise die größte Last zu tragen. Vieles ist fremd, einiges macht auch Angst und wieder Anderes bringt Freundschaften hervor, fürs Leben. Um den Kindern Mut und Freude und Zuversicht zu schenken, habe ich diese sieben Kurzgeschichten geschrieben, für die Kinder dieser Welt, denn die Kinder sind unser aller Zukunft.

First Published in 1997. Routledge is an imprint of Taylor & Francis, an informa company.

Halbjährliches Verzeichnis Taschenbücher

Illustrierte Bücher 1945-2000

Katalog-Lexikon zur österreichischen Literatur des 20. Jahrhunderts

bibliographisches Bulletin der Schweizerischen Landesbibliothek, Bern

Börsenblatt für den deutschen Buchhandel

Das Schweizer Buch

Ein umfangreiches Lexikon der gegenwärtigen Kinder- und

Jugendbuchautoren Österreichs
(Biographie, Bibliographie, kurze
Werkcharakteristik).

In Folge eines gewandelten
Kindheitsbildes entsteht zu Beginn der
1970er Jahre der moderne Kinderroman.
Damit kommt es zu inhaltlichen,
thematischen und
darstellungstechnischen Veränderungen
in der Kinderliteratur und auch zum
Durchbruch des «kindlichen Ich-
Erzählers». Bisläng wurde dieses
Phänomen nicht eingehender untersucht.
Ziel dieser Studie ist es daher, die
Besonderheiten des kindlichen Ich-
Erzählens in der Kinderliteratur
herauszuarbeiten. Dies geschieht, indem
zunächst ein Überblick über
Berührungspunkte zwischen
Kinderliteraturforschung und
Narratologie gegeben wird. Im Anschluss
daran werden einzelne kindliche Ich-
Erzähler in der Geschichte der
deutschen und ins Deutsche übersetzten
Kinder- und Jugendliteratur von den
Anfängen bis zur Gegenwart vorgestellt.
Den Schwerpunkt bildet die Entwicklung
eines Analyseinstrumentariums zur
Bestimmung, Beschreibung und

Get Free Liebe Oma Deine Susi

Untersuchung kindlicher Ich-Erzähler.
Anhand von exemplarischen Analysen wird
das Phänomen des kindlichen Ich-
Erzählens schließlich veranschaulicht.
neues Lernen in der Bibliothek
Buchkultur

Autorenlexikon deutschsprachiger
Literatur des 20. Jahrhunderts
Amtsblatt. Monografien und Periodika.
Halbjahresverzeichnis. D
Beiheft
Erinnerungen

Susi og hendes forældre er taget på ferie til Grækenland sammen med Paul og hans forældre. Gennem hele ferien skriver Susi breve hjem til sin bedstemor i Wien, hvor hun fortæller om sine mange oplevelser på den græske ferieø. Christine Nöstlingers bøger om bedstevennerne Susi og Paul henvender sig til de 10-12-årige. Christine Nöstlinger (1936-2018) var en østrigsk forfatter, der skrev mere end 150 børnebøger og opnåede stor international anerkendelse. Med sin evne til at skildre svære emner som ensomhed, handicap og racisme vandt hun flere prestigefyldte priser, blandt andet Astrid Lindgrens Mindepris og H.C. Andersen-medaljen, også kaldet "børnelitteraturens Nobelpris". Mere end 40 af Christine Nöstlingers bøger er oversat til dansk.

Diese 50 Geschichten zum Vorlesen und Selberlesen lassen fast kein Thema unserer Welt aus und sind dabei sehr fantasievoll und komisch! Da schafft das Kanalrattenpäarchen Frieda und Freddy Opas Gebiss wieder herbei, das ihm bei der Toilettenspülung in die Kanalisation abhandenkam; ein Gartenschlauch spritzt sich durch die Stadt; ein Jagdhund

verbrüderet sich mit einem naschhaften Bären; den meterlangen Bart von Zwerg Seppl nutzen Tiere zum Winterschlaf, ein Weihnachtsbaum turnt nachts durch die Räume des Wohnhauses ... Jörg-Ulrich Nagel schrieb für das ZDF, der WDR nahm eine Lesung von ihm auf. Die Geschichten sind an der von der Bundesrepublik preisgekrönten Münsteraner Wartburg Grundschule viele Jahre lang getestet worden. Sie sind für Sechs- bis Neunjährige sehr gut geeignet.

análisis de las traducciones de obras inglesas y alemanas a las cuatro lenguas oficiales de España

Die Neue Bücherei

Österreichische Bibliographie

Anzeiger des österreichischen Buchhandels

Der kindliche Ich-Erzähler in der modernen Kinderliteratur
Jugendliteratur

Liebe Oma, deine Susi
Women Writers of Great Britain and Europe
An Encyclopedia
Routledge

La presente colección ha sido concebida con el objetivo de llenar un vacío en el panorama de investigaciones en torno a la traducción de Literatura Infantil y Juvenil (LIJ). Si bien en este campo los enfoques descriptivos de las Teorías Polisistémicas elaboradas por Even-Zohar (1978, 1995), Lefevere (1981, 1997) o Toury (1981, 1995) se han revelado como idóneos para el estudio del trasvase interlingüístico, se echaban de menos análisis críticos complementarios que permitiesen profundizar en aspectos

evaluativos y, de esta manera, contribuyesen a controlar la calidad de las traducciones de un género cuyos destinatarios naturales son lectores en formación. Se trata de una obra abierta en cuanto a número de volúmenes y centrada en las traducciones de LIJ inglesa y alemana a las lenguas oficiales de España. Por lo que respecta a los criterios de selección de obras, el punto de partida será la existencia de traducciones en catalán, español, euskara y gallego; una vez superado este filtro inicial, que nos permite establecer un corte sincrónico que parte de los años 70 pero que permanece abierto en la actualidad, la disponibilidad de especialistas en los diversos autores o en las diversas franjas etarias implicadas (Literatura Infantil o Literatura Juvenil) será el segundo condicionante que afecta al establecimiento del corpus. Cada volumen comprenderá el análisis filológico-literario y traductológico de dos obras, una del subsistema de la LIJ inglesa y otra de la alemana. Después de los estudios puntuales descriptivos y evaluativos dedicados a cada binomio lingüístico se incluirá un pequeño capítulo en donde se trazarán relaciones comparativo-contrastivas entre las

diferentes traducciones, de tal manera que nos permitan observar las distintas pautas de comportamiento traductor y sus posibles causas.

**Gesamtverzeichnis der Übersetzungen deutschsprachiger Werke (GVÜ),
Berichtszeitraum 1954–1990**

50 fantasievolle Geschichten zum Vorlesen und Selberlesen

Bibliographie der Übersetzungen deutschsprachiger Werke

Katalog der Arbeitsbibliothek Annemarie Verweyen

Det Danske bogmarked

Bär und Hund und Kirschenmund

Literary and multimodal texts for children and young people play an important role in their acquisition of language and literacy, and they are a flourishing part of publishing and translating activities today. This book brings together twenty-one papers on the particular aspect of the translation of feigned orality. As the link between the literary and the multimodal text, fictional dialogue is the appropriate place for evoking orality, lending authenticity and credibility to the narrated plot and giving a voice to fictitious characters. This is illustrated with examples from narrative and dramatic texts as well as films, cartoons and television series, in their respective modes of mediation: translating, interpreting, dubbing and subtitling. The findings are of interest from the scholarly point of view of contrastive

linguistics, for the professional practice of translating, interpreting, dubbing and subtitling and in the educational context.

biographisch-bibliographisches Handbuch

Women Writers of Great Britain and Europe

Verzeichnis lieferbarer Bücher

An Encyclopedia

Kære Bedste, din Susi